

---

**Chambre des Représentants  
de Belgique**

---

SESSION EXTRAORDINAIRE 1991-1992 (\*)

1<sup>er</sup> JUILLET 1992

---

**PROPOSITION DE LOI**

**interdisant de se porter candidat  
simultanément aux élections  
législatives et aux élections  
provinciales**

(Déposée par M. Tant)

---

**DEVELOPPEMENTS**

---

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 118 du Code électoral prévoit explicitement que lors d'élections législatives, un candidat ne peut figurer en même temps sur une liste de la Chambre des représentants et sur une liste du Sénat.

Aucune disposition légale n'interdit toutefois qu'un candidat figure en même temps sur une liste de la Chambre des représentants ou du Sénat et sur une liste provinciale. Or, les élections législatives et les élections provinciales ont généralement lieu le même jour.

Lors d'élections récentes, nous avons constaté qu'il devient de plus en plus courant de faire figurer sur plusieurs listes les candidats qui obtiennent un bon score.

L'article 25 de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales interdit cependant expressément le cumul des mandats de conseiller provincial et de parlementaire.

---

(\*) Première session de la 48<sup>e</sup> législature.

---

**Belgische Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

---

BUITENGEWONE ZITTING 1991-1992 (\*)

1 JULI 1992

---

**WETSVOORSTEL**

**houdende het verbod om tegelijk  
kandidaat te zijn op een lijst voor  
de parlementsverkiezingen en  
op een lijst voor de  
provincieraadsverkiezingen**

(Ingediend door de heer Tant)

---

**TOELICHTING**

---

DAMES EN HEREN,

Artikel 118 van het Kieswetboek voorziet in een uitdrukkelijk verbod om, bij parlementsverkiezingen, tegelijk kandidaat te zijn op een lijst voor de Kamer van Volksvertegenwoordigers en op een lijst voor de Senaat.

Voorlopig echter is er geen enkele wettelijke bepaling die zich ertegen verzet dat men tegelijk kandidaat zou zijn op een lijst voor de Kamer van Volksvertegenwoordigers of voor de Senaat en op een lijst voor de provincieraad. Nochtans worden de parlements- en provincieraadsverkiezingen meestal gelijktijdig georganiseerd.

Bij recente verkiezingen stellen wij vast dat meer en meer de praktijk veld wint om kandidaten die electoraal goed scoren tegelijk op meerdere lijsten te laten figureren.

Nochtans verbiedt artikel 25 van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen uitdrukkelijk de cumulatie van de mandaten van provincieraadslid en van parlementslid.

---

(\*) Eerste zitting van de 48<sup>e</sup> zittingsperiode.

De ce point de vue, l'inscription simultanée d'un candidat sur une liste du Parlement et sur une liste provinciale équivaut à leurrer l'électeur. Du point de vue démocratique et compte tenu de l'interdiction de cumuler les deux mandats, il nous paraît dès lors souhaitable d'interdire également qu'un candidat se présente en même temps aux élections législatives et aux élections provinciales.

Le candidat qui contrevient à cette interdiction est passible des peines prévues à l'article 202 du Code électoral. Son nom est rayé de toutes les listes où il figure, conformément à l'article 118, cinquième alinéa, du Code électoral.

## PROPOSITION DE LOI

---

### Article unique

L'article 118, troisième alinéa, du Code électoral, tel qu'il a été modifié par la loi du 30 juillet 1991, est complété par la disposition suivante :

« Nul ne peut être présenté en même temps pour le conseil provincial et la Chambre des représentants ou le Sénat en cas d'élections législatives et provinciales simultanées.

23 juin 1992.

In die zin houdt het gelijktijdig figureren op de lijsten voor provincie en parlement een misleiding in van de kiezer. Uit democratisch oogpunt komt het ons dan ook wenselijk voor om, in het verlengde van het verbod om beide mandaten gelijktijdig uit te oefenen, tevens te bepalen dat men voortaan niet meer gelijktijdig mag voorkomen op een lijst voor de parlements- en op een lijst voor de provincieraadsverkiezingen.

Een kandidaat die deze verbodsbepaling overtreedt is strafbaar met de straffen bedoeld bij artikel 202 van het Kieswetboek. Zijn naam wordt geschrapt van alle lijsten waarop hij voorkomt, overeenkomstig artikel 118, vijfde lid, van het Kieswetboek.

P. TANT

## WETSVOORSTEL

---

### Enig artikel

Artikel 118, derde lid, van het Kieswetboek, zoals gewijzigd door de wet van 30 juli 1991, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Niemand mag tegelijk voor de provincieraad en de Kamer van Volksvertegenwoordigers of de Senaat worden voorgedragen bij gelijktijdige parlements- en provincieraadsverkiezingen ».

23 juni 1992.

P. TANT

E. VANKEIRSBILCK

---